

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

Nr. 158.

Mercuri, 17 (29) Iuliu.

1885.

Brașov, 16 (28) Iuliu 1885.

Pace adencă domnesce ađi între Franca și Germania. Nu scimă cu-i i se datoresce mai mult, dibăciei cancelarului german, ori precauțiunei guvernului francesu, dér nimic nu mai turbură ađi relațiunile de bună vecinătate dintre cele doue mari națiunii ale continentului.

In anulă acesta chiar serbarea națională dela 14 Iuliu, aniversarea luărei Bastillei, a decursu cu o liniște esemplară și demonstrațiunile dinaintea statuei Strassburgului n'au fostu atât de înfocate ca de altădată. Se pare că toți Francesii ar fi pētrunși de necesitatea d'a susținé pacea cu Germania.

Suntemu ore în ajunulu unei împăcări definitive dintre Franca și Germania, ori stămă față numai cu-o aparițiune trecătoare, cu-o esigență momentană a intereselor politice? Este poporul francesu dispusu d'a uita tôte câte a avutu să le sufere din partea Germanilor și d'a pune basa unei noue politice reale, renunțându la ambițiunea de a-și restabili prestigiulu vechei glorie naționale?

Cei ce voiesc să-și câștige ôbre care claritate în privința acēsta să arunce o privire asupra celor ce se petrecu în provinciile cucerite, în Elsația și Lotaringia.

Suntă mai bine de doispredece ani de când aceste provincii se află în stăpânirea Germanilor. In timpulă acesta guvernulu imperialu din Berlinu și-a datu tôte silințele posibile spre a împăciul pe Elsațianii și ale câștigă simpatiele pentru marele imperiu german. Bărbații germani cei mai harnici au fostu chiămați să conducă administrațiunea provinciilor cucerite, dér tôte stăruințele și încercările lor au rămasu până acum fără de rezultatul dorit.

Poporațiunea Elsației-Lotaringiei este și ađi cu trupă cu sufletu francesu, ba amă puté đice, că simpatiele ei pentru Franca crescū în măsura în care guvernulu germanu se silesce ale câștiga pentru sine. Și aici s'a adevăritu vechia experiență, că cu forța unu stată lesne pôte să-și subjuge ținuturi și provincii, însă acēsta forță nu este de ajunsu spre a dobândi și iubirea poporațiunilor cucerite.

Legăturile familiare și economice, în cari au statu Elsațianii cu Franca, suntă așa de strînse încă și astăđi, încātu nu'i mirare, dacă nici cea mai bună administrațiune de pe continentu, cum se admite, că e a Germaniei, nu a pututu să slăbescă nicidecum aceste legături.

Trei guvernatori prusiani s'au succedat până acuma în Elsația-Lotaringia. Celu dintēiu a fostu Moeller. Elu a adusu pe cei mai buni funcționari din Germania și a introdusu unu regimū rigurosū, după vechia metodă prusiană. N'a putut'ô însă scôte la cale. Elsațianii fantasau mereu de unu apropiatū rēșboiu de revanche și se legănau în speranța, că nu e departe điaua, când érăși se voru vedé uniți cu Franca.

A urmatu după aceea generalul Manteuffel ca guvernatoru. Elu a introdusu sistemul unei politice conciliante și a încheiatu o alianță cu episcopatul catolicu, cređendū, că cu ajutorul lui va combate pe intransigenți. N'a reușitū însă nici acēsta politică. La alegerile din urmă ultramontanii au ruptu pactul: autonomiștii, cari

nu mergu cu Franca, au căđutu și s'au alesu totu numai bărbați din partida, care protesteză în contra unirii cu Germania.

Ađi în fine e numitū guvernatoru principele Clodvig de Hohenlohe Schillingsfürst, care tocmai acum s'a dusu spre a se presenta la imperatul Vilhelm. Acesta este liberalu din sudul Germaniei. Elu se đice că este și mai amabilu încă ca predecesorul său și că este unu amicū al Francesilor în genere.

Nu scimă ce norocū va avé Hohenlohe, dar speranțele în câștigarea simpatielor Elsațianilor nu suntă mari, dacă Germanii își facu socotela de acum, că abia la a doua generațiune viitoare aceste simpatii voru puté prinde rădăcină.

Cine scie ce se va mai întēpla până atunci? Germania să în'ăresce mereu, dar nici Franca nu stă cu mâinile în sîn!

Incidentul din Dresda.

„Kreizeitung“, care ocupă locu de frunte între gazetele din Berlin — fiindu organu alu guvernului — face pe Unguri răspundători pentru incidentul dela Dresda, scriindū:

„Gimnasticii uguni, de a căroru prezență la festivități gimnastice germane până acum nimica nu sciamu, își permitu să așede pe tribună o coronă cu panglică roșă-verde-albă, unde din considerarea Negermanilor prezenți nu se afla de altfelu nici unu simbolu național. Nici că mai e de lipsă a spune, că față cu persecuțiunile la cari e espusu germanismul în Ungaria, acēsta a fostu o lipsă de tactu fără sēmēnū. Se și ridică unu viforū de indignare, pe cere ilu socotimū pe deplinu îndreptățitū, cu tôte că trebuie să regretăm, că a eruptu chiar față de ôșpeți. Silințelor președintelui li-au reușitū. a domoli iritațiunea Germanilor, dar coronă a fostu depărtată indicându-se anume purtarea Maghiarilor. Se înțelege, că au fostu Germani ungaru cei ce cu acestu prilejū au datu o strălucită dovadă de simțu național și de tactu, căci Maghiarii neosi nu iau parte la o serbare germană națională. Cu atât mai rușinosă e întēplarea. Se pare, că pentru acestu soi de Germani nu-i de ajunsu nici o rea tratare, pentru a deștepta în ei consciința demnității naționale; față de asemenea Germani ne putemū esplica purtarea Negermanilor, și de nu o putemū scusa. De ce considerare suntū vrednici cei ce suntū capabili de astfelu de servilismu?“

„Berliner Tageblatt“ scrie:

„Cum își sfinși Bockelberg vorbirea cu „Eljen“ și desvili panclica verde-albă-roșă cu sentința în limba maghiară, din tôte părțile se ađiră în sală strigăte: „Josu coronă!“ „Josu renegații!“ „Demonstréză în potriua Sașilor din Ardél!“ In față se siliau să vină Germanii din imperiu, Austriacii din Boemia se strinseră împrejurul capului lorū Straceh, care-i îndemna a ține ordine. Maioritatea celor de față nu înțelese repede scopul strigătelor și se întorse cătră cei cari — așa presupunea ea — voiau să turbure festivitatea. Dar se scimbă curēndu dispoșiția. Puțini mai strigau: „Cinstiți pe ôșpeți!“ „Suntū Germani din Ungaria!“ — „Chiarū pentru asta, strigau alții; ar mai merge decă arū fi Maghiari. Suntū renegați, facu politică la serbările gimnasticilor, demonstréză împotriva fraților Germani!“ Nu se pôte descrie Tumutulū, nici agitarea. Nimeni nu mai sta la mese, gesticulau unii, strigau alții, sumuțau ori se țineau în rezervă. Unu însemnatū cetățēn din Dresda depărtă din îndreptățitū sentimentu coronă. Inaintea tribunii se alcătuesce o grămădire ca unu ghemū de ômeni. De altă parte gimnasticii germani se îndesescū desvăindū stégul negru-roșu-auriu. Unu Würtenbergianū, aplaudatū că purta colorea negrul-roșul a patriei sēle, ajungēndu pe tribună declară, că se invoescu cu delăturarea cununei. Oratorii alcătuiseră unu cercū pe tribună. Maghiarii s'au strinsu lângă căpetenia lorū,

care sărindū în mulțime strigă: „Cine-a strigatū aici?“ I s'au aruncatū mulțime de cărți de vizită. Elu încă și-o dete pe-a sa și dovedindū-se de întemeiată presupunerea, că într'adevărū e unu Germanu, care de dragostea Ungurilor și-a schimbatū numele din Ernst în Ernő, din mijloculū contrariilor rēsună unu strigatū de bucuriă. Președintele putu vorbi, căci îndată ce-a datu semnul că vrea să vorbescă, tumultul se potoli. Spuse Georgi, că Maghiarii suntū ôșpeți invitați. (Strigăte: Durere! De ce nu suntū și Cehii?) Oratorul e Hannoveran născutū Germanu. (Strigăte: De ce strigă atunci „Eljen“? Renegatū!) Dēnsulū ne asigură de iubirea și admirarea, ce o are pentru societatea Germanilor. (Risete) Eu voiu primi coronă în archivulū societății gimnasticilor, dar colorile ei pe tribună nu au locū la a șasea serbare a gimnasticilor. Depărtă apoi cu puternicū avēntū coronă. Entusiasmulū era mare.

„Westungarischer Grenzbote“ scrie:

Acēsta ofensare a Ungurilor numai mincinoșilorū Sași din Ardealū avemū a o mulțime, cari mănjescu cu balele lorū tôte foile mari germane și aruncă'n față națiunei unguresci obrasnice clevețiri. Unu sașu, Hermann, (Dr. Hermann nu e sașu, după cum spune „Tgbl.“) a stīrnitū totu scandalulū și Germanii, ameiți de „frații ardeleni, s'au făcutu vinovați de cea mai mare necurtuași față de ôșpeții lorū invitați. Ernst Bockelberg, profesorū de gimnastică din Budapesta, unu bunu patriotū, care de altfelū a venitū din Hannovera, s'a purtatū de totu corectū. Faptulū, că colorile unguresci au apărutū pe tribună, a deșteptatū ôrba mână a grămădiților gimnasticilor. Frumôsa vorbire a lui Bockelberg Ernő, care pomeni salutarea parfumaților munți unguresci, a fostu întreruptă cu fluerături de nerăbdare și exclamațiuni dușmănoșe, de ce? fiindcă se presentă pe sine și pe colegii săi ca Unguri și pomeni numele Ungariei. De-ar fi tratatū Ungaria pe toți emigranții germani, cari găsiră aicea pâne, totu așa de aprigū, cum au tratatū cinstiții gimnasticilor pe ôșpeții Unguri! Căți nu vinū în totu anulū din Germania în Ungaria, să-și găsiască întreținerea vieții? Ungaria e singura țēră, care primesce pe streinū totdeuna cu brațele deschise, care constrânge pe proprii fii să emigreze, numai ca să asigure iubitorulū străinū pânea. Să plătimū egalū cu egalū? Pentru unii Unguri însă întēplarea e o bună lecțiune. E legiune numērulū, celor cari privescū totu spre Germania și totdeuna de acolo așteptă rēsplătirea meritelorū lorū, pentru cari Germania e totulū. Să inceteze odată „europeismul“ din Ungaria.“

O ordinațiune a ministrului de finanțe.

Ministrulū de finanțe alu Ungariei a trimisū inspectoratelorū de dare din tōtă țēra următōrea ordinațiune, care-i o bună ilustrare a părintēștei dragosti, ce au cărmuitorii față de poporū:

Incepēadū lucrulū agricultorilorū și secerișului, putēndu-se prețui secerișulū rapiței, produsele economiei de casă și ale grădinilorū, fiindū chiar și secerișulū bucatelorū aprōpe de sfinșitū, nu s'au deschisū numai isvōrele de venite pentru agricultori, ci se dă mai multū sēu mai puținū prilejū și lucrătorilorū economici, meseriașilorū și negustorilorū să-și prețuescă puterea lorū de muncă, produsele meseriei lorū și articolele comerciale; d'aceea dau ordinū să se grăbescă în genere încassarea dărilorū directe, a taxelorū militare, a rēscumpărării deciuiei vinului, a competențelorū ce au să se dea directū și a pretențiunilorū erariale, cari se ținū dreptū unu felū de dare directă, ér pentru încasările acestui anulū ordonū să se observe procedura următōre:

1. Deplină strictetă să se folosescă la încassarea restanțelorū de taxe militare.

2. Asemenea deplină strictetă să se folosescă la încassarea rēscumpărării deciuiei vinului, în sensulū hărției mele Nr. 2403 dela 25 Ianuariu a acestui anulū.

3. Deplină strictetă să se folosescă în potriua celor cari, cu tôte concesionile ordinațiunilorū mele Nr. 77,760 din 9 Martie 1884 și Nr. 2403 din 25 Ianuariu 1885, nu au plătitū dările cerute.

Astfelu poruncim: inspectorul de dare se provoce pe căpeteniile comunelor, pe primarii orașelor și pe judei cercuali, ca și ei se provoce fără amânare prin admonițiune pe toți cei ce nu au corăspunsu măsurilor din citatele ordinațiunii, în sensul § 55, A. L. XLIV: 1883 despre manipularea dărilor directe — ca să-și împlinescă datoria; contra acelora însă, cari nu-și voru împlini datoria până la termenul fixat prin publicațiune sau admonițiune în scris, să se începă peste tot și fără excepțiune alu doilea grad alu execuțiunii: zălogirea și să sfârșască astfelu, ca alu treilea grad alu execuțiunii, vinderea executivă să se potă începe în luna lui Augustu a acestui an.

Observu, că la încassarea dării anuale se nu se ia în considerare numai darea directă, ci toate acele datorii, ce se cuprind în primul punct alu ordinațiunii mele din Decemvre.

4. Față de cei ce au corăspunsu procedurii ordinațiunii Nr. 77,760 să se grăbescă încassarea quotelor curente de dare și să se împlinescă și zălogirea, dar licitațiunea deocamdată să se efectueze.

5. În casu de s'a face plățirea în rate să se considere citata ordinațiune Nr. 76,760, punctul 2.

6. Asemenea să se considere la procederea execuțiunii alu 3-lea punct alu ei.

7. Ce privesce competențele de drept și echivalență la aceia, cari pe temeiul ordinațiunii din Decemvre au obținut o amânare a plăților parțiale și au efectuit plățile parțiale, să se susțină amânarea și să se încaseze numai rata împlinită. Acele datorii de dare însă, pentru care nu s'a obținut nici o amânare sau nu s'a ținut termenul, să se încaseze prin energie și îngrijită observare a gradelor de execuțiune peste tot și fără excepțiune.

De strictă datorință a inspectorilor de dare socotesc eu că este a observa să fie punctuală împlinirea acestei ordinațiunii, căci declar, că și eu voi veghea strict pentru împlinirea ei.

Budapesta 20 Iuliu 1885.

Mișcări la Balcani.

Correspondentul din Filipopole alu diarului »N. fr. Presse« comunică, că după jefuirea depositului railitaru din Chiustendil veni rândul să fie jefuit la 13 Iuliu n. depositul de arme din Cirpanu, un oraș pe șosea dintre Filipopole și Eschi-Zagra. Locuitorii acestei localități luaseră totdeauna parte la diferitele mișcări revoluționare ale poporului bulgar, și au o ură nempăcată în contra Turcilor, cari au condamnat la morțe și au executat pe mulți Cirpaneni în revoltele din trecut.

Nu e deci nici o mirare, că populațiunea Cirpanului, care e bulgară, când a auzit că în acestu ținut se pregătesc izbucnirea unei revolte în Macedonia, a luat hotărârea să sprijinescă din răspuțeri răscăla. Astfelu, ca să-și procure arme, în noțtea de 13 Iuliu câțiva cetățeni au spartu depositul de arme din oraș, au încărcat pe cară câteva mii de pușci cu proviziunea necesară de cartușe și le-au pornit în ascunsu pe căile ce duc la granița Macedoniei. Când află Gavril-pașa acesta, ordonă să se aresteze cei bănuți. Poporațiunea fu pusă în mare iritațiune din cauza acestei măsuri, și întrégă se duse, de eliberă cu puterea pe cei arestați, Șeful plăsei și comandantul gendarmeriei au stat închiși în casele lor, neîndrăsnind a interveni. La toate bisericile s'au tras clopotele de alarmă. Unu escadronu din corpul de gendarmerie volantă și de cavalerie, ce se trimesese din Filipopole, precum și o companie de infanterie ce sosi din Eschi-Zagra, isbutiră să restabilească ordinea. Revoltații au rămas însă nesuperați de nimenea, deoarece era temă, că arestarea lor ar putea ave ca urmare turburări serioase.

Correspondentul fôiei vieneze nu crede, că zelul, ce-lu pune Gavril-pașa d'a suprimă mișcările ce se fac în favoarea Macedoniei, e seriosu, ci numai aparentu, căci toți agitatorii, cari se escortază peste granițe în Bulgaria, se întorc în curând în Rumelia ostică fără a fi opriti, și astfel continuă a lucra mai departe pentru răscălarea Macedoniei.

SCRILE DILEI.

Ni se scrie de lângă Aiud: »In comuna Ciugurelu grasază de șese săptămâni vârsatul între oile d-lui Szalanczi Lörincz, și organele administrative nu iau nici o măsură, din cauză că numitul proprietar este Unguru. Ne temem să nu atace bóla și oile sătenilor, care sunt deplin sănătoși. Cam ilu.

—0—

Noul edificiu alu școlii superioare române de fete din Sibiu, ce s'a construit în strada Morii, s'a terminat. Zidirea care e imosantă, a fost împodobită Săm-

bătă sera cu stindarde și transparente cu ghirlande frumoase și cu mai multe sentințe.

—0—

Impotriva căpitanului orașenescu din Komorn s'a datu tribunalulu o pără de abusu în oficiu și anume că a ținut 21 zile în închisore pe unu om epileptic și smintit — până ce l'a ajuns morțe.

—0—

»Buk. Tagblatt« află, că fiul ministrului președinte Tisza va intra în serviciu diplomatic și va fi numit secretar de ambasadă ad honores; primul său post va fi său la Bucuresci sau la Constantinopol. Așa dără unu nou diplomat.

—0—

D. Iónu Sonea, parochu, s'a numit administrator alu parohiei Zalnocu, tractul protopopescu alu Sarvadului din comit. Selagiu. Banffy-pașa a rămas buzat, căci par. Sonea a căpătat o bună parochie, în contra amenințării pașei.

—0—

Cu date statistice s'a constatat, că Budapesta ocupă locu între orașele cele mai vestite în béutura rachiuului. De fiecare 202 suflete — coprinse aci și femeile și copii — este unu localu unde se bea rachiu. Ce dicu la asta foile »patriotice«, care facu totu pe alții bețivi?

—0—

Foile oficiose din Viena și Budapesta asigură, că mai înainte de sfârșitul verei se voru întâlni de bună seamă Bismarck și Kalnoky și că politica comercială va fi principalul obiect alu convorbirei celor doi diplomați

—0—

De către poliția din Bucuresci s'au luat măsuri în contra cerșetorilor, oprindu-i d'a cerși pe strade; cei infirmi voru fi trâmși la Răchitosa.

—0—

În orașul Galați, s'a înființat o societate anonimă, alu cărei scopu nu e tocmai de laudat. Iată ce citim în »Orientul Român« din Galați: »O societate se dice că s'ar fi format în orașul nostru, de fur de căni de rasă. Ori unde găsescu unu căne de rasă, îl fură și apoi prin șlepură i ascunde și i transportă la Sulina, de acolo cu vaporul la Constantinopol unde i vëndu. Deja o mulțime de căni de rasă au dispărut dela mai mulți domni din orașul nostru, fără a se mai putea găsi. Frumosă invențiune și frumos comerț!«

—0—

Decorarea Emirului din Afganistanu cu Marea cruce a Stefei Inliei a fost salutată în Afganistanu cu mare bucurie. Emirul a salutat-o cu 101 tunuri, când a primit scrisora Reginei Angliei. S'au lipit în totu localu copii de pe decretul regal, prin care i se predă crucea.

—0—

Deșiu, 29 Iuliu 1885.

Domnule Redactor! Mi s'a întâmplat a vedea forțe de multe ori pre mulți din poporul nostru suferind daune mari din cauza nesciinței. Pre lângă reua voință a celor ce ne dirigă sôrtea ca cetățeni ai acestui stat, și pre lângă direcțiunea vedită prin exemple nenumerate a sistemii guvernante de a ne împiedeca în totă forma și pre totă linia în progresul cultural și economic, — mai suntem și noi de vină în mare parte că suferim daune. Apatia, carea ne-a cuprinsu așa de tare, ne face și ea stricăciune cu multu mai mare decâtu toți înamicii la olaltă luată. Inteligență cu popor cu totu suntemu coprinși de o mare indolință și puțin ne împorță ceea ce se întâmplă în giurul nostru.

Se exprimă dorință preste dorință, să adunăm capitalu de sciință, să adunăm capitalu de avere materială, nu ne dăm însă silința să sprijinim sciința, să delăturăm piedecile puse de sistema guvernantă în calea progresului nostru economic, prin totu felul de asociațiuni și reuniuni cum facu alte popore.

Să ne mărginim de astădată a face câteva observațiuni față cu neinteresarea noastră cătră cele economice.

Dacă voim să edificăm ceva, trebuie să începem dela fundament. Voim să facem sporu economic, trebuie să începem dela popor, căci elu este fundamentul nostru. Numai îngrijindu-ne de bună starea lui, vomu pute aduna capitalu material.

Pentru popor însă nu facem nimica. Elu are nenumerate dări către stat, județ, comună. Elu are să susțină biserica și școla, preot, învățator. Elu are să susțină medicu, mōșă, vizitator de morți, clopotar, jurați și jude comunal, și cine ar putea enumera pre toți aceia pre cari îi susține poporul cu spinarea lui, începând dela ministri statului și până la cel din urmă servitor de cancelariă.

Cu toate acestea, indiferentismul nostru a fost atât de mare, încatu nu am făcutu baremi atata pentru popor, ca să-lu fi învățat să sciă cel ce încă este iobag, cum se pote răscumpăra, după ce există lege, carea-lu deslégă astăzi de domnul său de pământ.

Având trista experiență câtă daună suferă încă o

mare parte din poporul nostru din cauza nesciinței și cu deosebire din cauza necunoscerei legii, carea regulă referințele urbariale, imi iau libertatea a trage atențiunea cărturarilor noștri dela sate și cu deosebire a preoțimei și învățatorimei asupra acelui articol de lege, carele regulă răscumpărarea așa numitoru curialiști de la domni de pământ.

Se ventilase cestiunea acesta în colonele acestui diar, adresându-se o rugare cătră juriștii noștri, ca să facă unu studiu specialu asupra referințelor urbariale și să cetescă acestu studiu cu ocaziunea adunării »Asociațiunii Transilvane« în careva loc.

Până se va afla atare jurist, carele să facă cel bun serviciu apăsaturii noastre popor, ar fi de dorit ca fiecare preot român să ia notiță despre aceste ce urmază și să împărtășescă poporului credinciosu următoarele:

Fiecare incuilin, sau după cum se numesc și cu rialist, carele a șolvit după moșia dela domnul pămăntescu o anumită sumă din bani, sau a făcutu unu anumit număr de zile de lucru, este în dreptu pre baza articolului de lege 53 din 1871 § 89 a se răscumpăra când va voi și chiar contra voinței domnului posesor, și anume solindu acelui domn suma de bani ce iese din înmulțirea numărului zilelor anual sau a sumei bănesc ce o șolvea ca tacsă anuală cu 17 1/2 cr., produsul acesta luat de 20 ori și apoi întregu productul împărțit cu 6.

Scim cum se folosescu câțiva armeni și jidani arândători de domeniu și chiar destui proprietari de nesciința amăraturii popor incuilin. Să facem baremi atata pentru densusu, să-i spunem baremi, că este modru să se scape de jug.

Cajus Grachus.

Generalul M. C. Cerkez.

Am anunțat știrea despre încetarea din viață în Iași a generalului Cerkez, care a fost bolnav de câțiva ani. Ță schița biografică ce o face »Voința Națională«

Mihailu C. Cerkez este născut la 1839 la Barlad din părinți agricultori; cele înteu studii și le-a făcutu la Academia Mihailenă din Iași. Ténérul de totu a intrat ca funcționar în ministerul justiției, în urmă a îmbrățișat cariera militară intrându voluntar cu gradul de cadet. După unu an, în timpul cămăcămiei lui Vogoride, a fost numit sublocotenent; principele Cuza l'a făcutu locotenent. Cu acestu grad a fost trimis în Franța să asiste împreună cu alții la manevrele dela Chalons. Ducerea ténérului locotenent în Franța a fost pentru densusu o revelațiune; isbit de cele ce veduse acolo, elu, cum s'a întors în țară, s'a pus pe studiu, pe muncă, pe ocupațiune continuă, ceea ce a făcutu din elu, cu timpul, unu militar de frunte, cunosătoru profundu alu meseriei seale. M. C. Cerkez înaintă repede și după meritele sale în toate gradele și luă parte în ultima campanie cu gradul de colonel și comandand diviziunea II. Elu a avut onorea de a avea cel dinteu la dispoziția sa și a trupei ce comanda pe Osman pașa, în urma atacului din 28 Noembre 1877, care a adus căderea Plevnei. Înaintat la gradul de general, M. Cerkez se distinse în mod strălucit în lupta dela Smărdan din 12 Ianuarie 1878. Acestu atac a fost condus numai de generalu Cerkez cu trupele române. Mihailu C. Cerkez, pe lângă ocupațiile și studiile sale militare, se ocupa cu deosebire materii de știință și istorie. Elu făcea parte din societatea Junimea, unde aerul său modest, judecata lui sănătoasă și dreptă ilu făcea ascultat. Armata, deja de patru ani, dela începutul hóiei, perduse unu eminentu militar, acum stingerea lui nu e decâtu desnodământul fatalu alu unei existenți penibile. Cerkez a fost unu militar integru, severu.

M. S. Regele, îndată ce a aflat despre pierderea acestui general, a adresat d-lui C. Cristodulo Cerkez, deputat, fratele defunctului, o telegramă de condolență. Iată cuprinsul acestei telegrame, publicată în »Curierul Balasan«:

»Mă asociez la durerea ce ați suferit prin pierderea fratelui d-vóstru, generalul Cerkez. Numele său va rămănea totdeauna neșters din sinul oștirii. Țera a perdut unu bun general, care s'a distins pe câmpul de onore.«

Carol.

Archiepiscopul Palma.

E. S. Monseniorul Palma, arhiepiscopul latinu din Bucuresci a fost primit de cătră Regele inaudiență, la castelul Peleş. Luăm după »România liberă« cuvântarea rostită cu acestu prilej de cătră acestu arhiepiscop:

»Sire! Ridicatu, fără nici unu merit din partea mea la demnitatea de arhiepiscop latinu în acestu frumos regat alu României, suntu fericit a veni să depun la picioarele Augustului Tron alu Maiestății Vóstre omagiul celui mai profund respect alu meu și alu atașamen-

tului meu celui mai sincer precum și acela al întregului meu cler și de a Vă manifesta, în același timp simțimintele ce Suveranul Pontif Leon XIII m'a însărcinat să Vi le exprim în numele său.

»Bine-cuvântându din totă inima pe Maiestatea Voastră, pe Maiestatea Sa Regina, guvernul Maiestății Voștre, precum și întregul popor român, Sanctitatea Sa urază tuturor fericire și prosperitate. Sântul Părinte iubește într'unu mod cu totul special acest tineru R gatu pe care îl consideră ca cel mai puternic, cel mai civilizat, și cel mai inteligent din Statele care îl inconjoră și făcându urările cele mai căldurose pentru ca el să crească neîncetat. Sanctitatea Sa dorește într'unu mod foarte viu să păstreze cu Maiestatea Voastră și cu guvernul M. V. o amiciție constantă și speră, afară de acesta, că legăturile acestor relațiuni amicale se vor strânge mereu din ce în ce mai mult.

»Comunicându-vă, Sire, aceste simțiminte ale suveranului Pontif, rog respectuos pe Maiestatea Voastră să primescă simțimintele viei mele recunoștințe pentru buna-voință ce M. V. mi-a arătat până aci și dau M. V. cea mai formală asigurare, că după ordinele ce le-am primit dela Sântul Părinte, mă voi sili neîncetat, în limitele datorielor mele de a face totu posibilu pentru a fi plăcut Maiestății Voștre precum și guvernului M S și a contribui la prosperitatea și fericirea poporului vostru.

EUROPENII IN CELELALTE CONTINENTE.

Vărfu cu doru, 20 Iunie 1885.

Din timpuri străvechi cele mai de frunte popore ale anticității precum: Fenicianii, Egiptenii, Cartagenienii, Grecii și Romanii fuseseră dominați de dorul irezistibil d'a căuta sorginile Nilului, ale acelui fluviu mare și miraculos, care prin inundațiunile sale regulate de 2 ori pe an și da pâne la milioane de oameni, și pe care tot Africa septentrională -- ba toate poporele litoralului mediterane de jur împrejur -- îl ținură de riu sântu. »Caput Nili quaerere» era marea lor problemă de și!... După străduințe de sute de ani și izbucniră a pătrunde mai mult -- mai puțin până către cursul superioru alu marelui fluviu. Ba Alessandrinii aveau idei exacte despre sorginile lui. Și dacă nu a păreau desordinea și perturbațiunile sociale și politice preste lumea vechiă seu mai alesu preste Europa și Asia -- prin migrațiunea gîntilor: nu cădea imperiul romanu cu întreaga lui clasicitate și civilizațiune antică, -- și era prin urmare posibilă sondarea mai departe nu numai a rului până la sorginile sale; -- dera se mai găseau și alte basenuri și fluvie, încatu Africa centrală cu o populațiune de locuitori rupți așa dîcîndu de către marea societate omenescă nu rămănea necunoscută atatea mii de ani. Inse aceste migrațiuni sêlbactice precum și mai apoi ivirea Mahomedanismului cu tota furia sa, făcîndu-se ca unu potopu pustiitoru preste Europa, Asia și Africa -- lăsăndu în urma sa focu și cenușă -- au întârziat pentru mii de ani opera civilizațiunii și mai alesu scrutarea marelui continentu negru -- necunoscutu mai de totu atatea mii de ani. Adevăratu, că în totu timpul nu încetară -- mai alesu neguțarii arabi d'a crearea țerile africane ecuatoriale prin numeroșele lor caravane, conduse de așa numiți »Kirangossi» insotți de unu felu de gardă armată numită »Pagassi.» Dera scopul expedițiunilor lor erau numai omoruri și răpiri. Comerțulu de sclavi și adunarea oșelor de Elefantu, ceva uleiu și vâpseli etc. era singurul scopu, ce și-lu propuneau. Apoi după ce ardeau și pustiau sate și țeri întregi: pe cei rămași vii, neucși, îi legau și-i lău sclavi ducendu-i la așa numitele țerguri de sclavi spre a-i vinde. Mai cu sêmă fetele tinere și frumoșe se acivrau totdeuna pentru haremurile sultanilor arabi și musulmi. De obicei (more patriae) neguțarii arabi, după ce strîngeau sclavi, oșe de elefantu etc. din interiorul Africe centrale -- mai vartosu de prin orașele de pe lângă lacurile Tanganica, Njassa; de prin Cavale, Udsidi, Bangveolo etc., -- și după ce își desfăceau negoțulu lor pe Nilu în jos -- pe la Chartum, Cairo etc., și prin regiunile: Chiloa, Sansibar etc., se întorceau acasă spre a medita și plānu expedițiuni noue totu în modulu și după protohipulu anterioru. După atata întineric și necunoștință, ce plana preste Africa, acum ca de ani 80 începe începura a se face încercări serioșe pentru d'a pătrunde în interiorul Africe.

Unii întărziară d'a se ivi bărbați luminați din sferele înalte ale societății omenesci, -- ba guverne și națiuni întregi, cari se dea totu ajutorulu putincios și întreaga lor viață călătorind și descoperind cu deamănăntulu imensele teritore ale Africe centrale numite și ecuatoriale, -- studiând pe locuitori și țerile lor la ei acasă. Pe urma acestor pioneri cutezători se manifestă din ce în ce mai cu tărie politica colonială -- pronunțându-se și afirmându-se când oficiulu mai alesu de către statele occidentale când susținută de întreprinderile particulare ca în Austria, Germania și Austria. Dera în timpul din urmă -- după toate semnele întreaga Europă este cuprinsă de frigurile coloniale. Pare că Europeanii cu micu cu mare și-au îndreptat totu atențiunea spre Africa. Acum ca nici odată pe vult și nevrute -- pe putute și pe neputute -- toate statele Europene umblă făcendu politică colonială oficială.

Nu cred că Germania numai pro forma începe a purta politica colonială, ca să încerce statele rivale să se învârtă în bătălii navale și de uscatu pe alte continente și mări; că ea, Germania, -- rămăndu singură domnitore în Europa se dicteze la mări și mic după placu, -- trăgîndu

în sfera sa de activitate (în orbita sa) pe Austro-Ungaria și alte state, pentru că mai curîndu seu mai târziu se pōtă pune mâna pe Constantinopole, chiaru pe peninsula balcanică întregă. Ajunsă aci odată, se pōtă trāmite ordinele sale din Roma nouă tuturor statelor Asiei, Africe și Europei. Aceste idei și convingeri au mulți aderenți, mai alesu în timpul din urmă după resuscitarea marilor cestiuni de și: Egiptulu cu Sudanulu, conferințele Congului și cestiunea Afganistanului și a Heratului etc.

Noi credem înse, că Germania nu glumesc cu politica colonială. Ea, ca se se pōtă susține între puterile de primulu rang, nolens-volens trebuie să pōrte și politica colonială. Această situațiune apreciată din punctu de vedere germanu a trebuit și trebuie să constrîngă pe Germani d'a inaugura o politică colonială puternică mai cu sêmă din motive politice, sociale și materiale. Aceste trei motive (politicu, socialu și materialu) formă o condițiune de viață »sine qua non» pentru statele sale.

1. Amu dîsu din motive politice. Ei bine, ca se pōtă ave ea votu și influință decisivă în cestiunile pendinți pe teritoriul Asiei și alu Africe, a venit la convingerea nestrămutată, că Germania, trebuie să aibă înainte de toate și o flotă respectabilă conformu cu puterea ei militară de uscatu; că fură astfel de flotă valoroșă, că fără stațiun pe mare, că fără colonii nu numai nu-și pōte apera și desfăce negoțulu seu, dera și rămănera ei între puterile de primulu rang și chiar în capulu acestora ar deveni de totu problematică, decu nu imposibilitate absolută. Ar fi destul unu răsboiu nefericitu, care s'o arunce era în starea d'acum 50 de ani.

2. Dacă considerăm cestiunea din punctu de vedere socialu, apoi pămîntulu Germaniei, sêracu în cea mai mare parte, neputăndu hrăni o populațiune atatu de desă, omenii, amenințați de sêrăciă și de proletariatu, mai numerosu aci decatu ori unde -- de o sută de ani și mai bine și-au căutat și și caută patriă nouă, ca după munca lor se pōtă trăi mai bine. Se îndreptară așa dera copii vechei Alemanii către pămîntulu Canaanului modernu, care se numesc »America», emigrăndu cu decimile de mii în totu anul. Dera acești emigranți deveniți odată Americani se consideră ca perduți pentru patria mamă; pentru că condițiunile fizice și morale ale solului transatlanticu, în modu spontanu, au silitu pe noii veniți să se conformeze întru toate pămîntulu ospitalu, care i-a primitu cu atata bunăvoință în sinulu seu. Despre acești coloni, cari suntu forte numeroși, mai cu sêmă în America de nordu, pre puțin se pomenesc că ar fi sârîtu într'ajutoru confracțiilor lor din patria mamă în răsboiele de eliberare, ce le-a purtat Germania cu deosebire de pe la începutulu secululu acesta până acuma. De aceea Germania oficială și neoficială se silesc astăzi mai mult decatu ori când se repara, ce a reglesu atata timpu, prin înființarea de colonii bine organizate, legate strînsu de patria mamă, -- înlesnindu-le astfel emigrarea supșilor sei nu spre America ci spre sudostulu Europei și către Africa. (Va urmă).

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu »Gaz. Trans.»)

PESTA, 28 Iuliu. -- Maiorul Kornay care a cădutu în duelu cu colonelulu dela husari Czerlien, primi glonțulu sub ochiulu stângu și muri în timpul transportării sale la spitalulu militaru. Casulu s'a comunicatu și cancelariei cahinetului. Kornay a fostu vèru cu deputatul Chorin.

LONDRA, 28 Iuliu. -- Sciri sosite din Sudanu în Cairo lasă să apară îndoișă mórtea Mahdiului. Ca successoru alu seu pași califulu Abdullah.

PARIS, 38 Iuliu. -- Ambasadorulu Chinei înmână președintelui republicei creditivele sale, în care se accentuează amicalulu raportu între amîndou statele.

DIVERSE.

Dintre culisele unui palat. -- În Germania e forte răspîdită credința, că principele Fridericu-Carolu a murit totu ca și Gambeta de glonțu și de mâna unei femei. Principele Roșu, se știe că era forte violentu, își trata slugile cu cravașă și nici pe principesa soția sa nu o trata multu mai bine. Deprinderile sale provocau atatea scandaluri, încatu împêratulu fu silitu sê-lu exilize dela curte, destinându-i o reședință depărtată. Ne aducem aminte că principesa, ne mai putîndu suferi relele tratamente, acum doi ani, hotărîtă să dîcorteze, părăsise domiciliulu conjugalu și se refugiase la fratele seu, ducele de Anhalt. Împêratulu, după multe stăruințe, reuși a îndupleca pe principesa să se reintorcă lângă soțulu ei și astfel se evite scandalurile polețiilor din palate. Chiar dela cea dintîiu întrevedere, soții avură explicațiun așa de violente, încatu principele ridică mâna asupra soției sale și atunci, se dice că, principesa puse mâna pe unu pistolu încarcatu ce-lu găsi la îndemână și trase asupra soțului ei, care cădă rănit mortalu. »Le Gaulois», după care reproducem această versiune despre mórtea principelui Frideric-Carol, o dă sub tota rezerva; asigură însă că versiunea preocupă spiritele din societatea înaltă germană, unele afirmănd'o, altele desmintînd'o.

**

Efectulu doftoriilor băbești. -- »Gazeta Buzului»

spune, că Botniac, cismaru din acel orașu, vèdendu și deplorabila stare fizică în care ajunsese din cauza bêturii, se hotărî a se duce la o babă din comuna Mărăcineni, despre care se informase că este meșteră în a vindeca de această bōlă. În ziua de 9 curentu, ducendu-se la dînsa, ea îi recomandă niște doftorii ca să le ia, asigurându-lu că se va vindeca în curîndu. Într'adevèru promisiunea babei se realiză, căci după două ore elu muri și astfel scăpă pentru totdeuna de viciu bêturii. Primarul respectiv, aflăndu despre acesta, pe d'oparte transportă cadavru la spitalulu județului, ér pe de alta puse pe babă sub pază, până se va constată cauza morții acestui nenorocitu.

**

Reuniune împotriva nebuniilor modei. -- În vèculu reuninilor, congreselor etc. nu e de mirare lucru, că se face între bărbați propagandă împotriva modei prin reuniuni. În Newyork s'a ținutu nu de multu unu congresu, la care au luat parte toate reuniunile, ce au devisa simplicitate, și în care omeni de influență s'au pronunțat contra luxului în haine. În Indiana s'a formatu o reuniune de tineri, cari au principii de felulu celoru următoare: 1) Nici unulu nu-și va lua de nevastă o fată, care e atatu de prostă, încatu sêși găurescă urechile ca să pōrte cercei în ele; 2) Nici unulu nu-și va lua o fată care e atatu de indiferentă față de sănătatea sa, încatu să pōrte corsetu și sêși nimicească naturalele forme ale corpului; 3) Nici unulu nu va lua o fată, care își perde vremea mai multu înainte oglindei, își vâpsesc fața, pōrtă pèru falsu, își ingreună haina cu 10--12 punți de volanuri și plisouri, căreia i-e plinu capulu de nebuniile modei și vecinicu face vênătore de fasone nouă! etc.

**

Fără călău. -- Marele imperiu alu Rusiei a rămasu astăzi fără călău. Singurul esecutoru oficialu era Froloff, unu fostu banditu care deveni, nu se știe cum, călăulu imperiului. Dera Froloff a făcutu atatea lucruri încatu a sfêrșitu prin a fi din nou arestatu. Nemulțămîtu că vindea prea scumpu funia spânzuraților, făcu mai multe hoții, astfel în cătu fu închis și datu pe mâna justiției. Astăzi Froloff, care a spânzurat în anii din urmă mai mulți nihilisti și chiar femei tinere, se află în infirmeria închisorii din Moscova, în prada unor accese ingrozitoare de delirium tremens. S'a pronunțat mai multe condamnățiuni la mórte, dera execuțiunile nu pot să se face, din cauză că nu s'a găsit încă unu călău. Se găsise unu condamnatu din închisorile din Varșovia, dera acestu miserabilu avu mai multă voință decatu sciință, căci făcu să sufere mai bine de unu quartu de oră unu condamnatu la mórte executat în intrulu închisorii din Carkow, provocăndu astfel indignarea funcționarilor chiamați a asistă la această execuțiune.

**

Inflința inteligenței și a stărilor psihice asupra forței musculare. -- În una din ședințele societății de biologiă din Paris d. Ch. Féré a făcutu o interesantă comunicare asupra acestui subiectu. D-sa a arătat că forța musculară, măsurată cu dinamometru, e mai mică în aceeași țară, la lucrătorii cu mâna decatu la uvrieri, întrebunțați în industriile artistice, unde lucrarea intelectuală ia ore-care parte; ea e multu mai mare le omenii dedați lucrărilor intelectuale. Aceste fapte sunt aceleași la femei ca și la bărbați. Legea generală e, că energia musculară e măritată prin activitatea sistemului nervos cerebralu. Ascultarea unei lecțiuni, unei bucăți de musică plăcută, reprezentațiunea teatrală și spectacolulu esecutării unor mișcări făcute de altulu, măresce asemenea forța noastră dinamometrică. Contrarul are locu: punerea în jocu a sistemului muscularu măresce energia sistemului nervos; de multe ori pentru a găsi soluțiunea unei probleme, e de ajuns a te plimba cât-va timpu în modu mașinalu prin cameră. Tote aceste fapte, cari sunt exemple de dinamogenia (crescerea puterii unui aparat organicu prin punerea în jocu a celui altu) sunt manifeste mai alesu la indiviții nevropați și ipnotici. Forța dinamometrică e mai mică dimineața la deșteptare, decatu mai târziu după o lucrare intelectuală. Străngîndu de mai multe ori dinamometrulu numai cu o mână se măresce forța dinamometrică a celeilalte. Întrebunțarea prelungită a vorbei măresce forța musculară și -- reciproc -- unele mișcări pasive ale brațului impriate unei isterice afasice îi redau vorba. Gesturile ce se facu de oratori au probabilu dreptu scopu instinctiv de a le ușura esercițiulu vorbei. Aceste noțiuni sunt importante din punctulu de vedere alu igienei și pedagogiei; ele arată necesitatea ce e d'a se pune în acțiune catu mai multe organe și acesta în interesulu dezvoltării organelor seu chiar a unuia în particularu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena

din 27 Iuliu st. n 1885.

Rentă de aur 4%	99.25	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtă 5%	92.55	Despăgubire p. dijma de vin 1/2	98.-
Imprumutul căilor ferate ungare	149.-	Imprumutul cu premiu ung.	119.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	98.20	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	120.-
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	123.	Renta de hârtă austriacă	82.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	109.	Renta de arg. austr.	83.40
Bonuri rurale ungare	102.90	Renta de aur austr.	109.10
Bonuri cu cl. de sortare 1C2 50	101.75	Losurile din 1860	139.80
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.75	Acțiunile băncii austro-ungare	868.
Bonuri cu cl. de sortare 10i.75	101.60	Act. băncii de credit ung.	209.80
Bonuri rurale transilvane	101.60	Act. băncii de credit austr.	284.75
		Argintul — Galbin	5.89
		impărătesc	9.90
		Napoleon-d'ori	61.30
		Mărci 100 imp. germ.	124.95
		Londra 10 Livres sterlinge	

Bursa de București.

Cota oficială dela 2 Iuliu st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	89	89 1/2
Renta rom. amort. (5%)	93	93 1/2
convert. (6%)	89	89 3/4
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	101	101
" " (5%)	85	85
" " urban (7%)	98 1/2	99 1/2
" " (6%)	91	92
" " (5%)	83 1/2	83 3/4
Banca națională a României	1260	1270
Ac. de asig. Dacia-Rom.	292	294
" " Națională	230	235
Aur	10 1/4	10
Bancnote austriace contra aur	2.04	2.05

Cursul pieței Brașov

din 28 Iuliu st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.78	Vënd.	8.80
Argint românesc		8.70		8.75
Napoleon-d'ori		9.85		9.88
Lire turcesce		11.15		11.20
Imperiali		10.10		10.15
Galbeni		5.84		5.87
Scrisurile fonc. » Albina		100.50		101.-
Ruble Rusesce		122.		123.5
Discontul		7—10 % pe an.		

Numere singuratică a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tunceria lui I. Gross.

Casse de feru

sistemul Wertheim

ce resistă pe deplin în contra focului și nici nu se pot sparge, din renumita fabrică de casse

L. FLEISCHER

oferă pe prețuri convenabile în cele mai favorabile condițiuni și în toate mărimile.

Iustinianu M. Grama,

depositorul fabricii în Brașov.

Iosif Both,



ceasornicar, optician și mecanician

IN BRAȘOVU,

strada poștei Nr. 661.

recomandă depositul său bine asortat de

ceasornice de Helvetia, pendule, ceasornice în provas și de Schwarzwald,

apoi toate produsele optice,

mai cu seamă OCHELARI șlifuiți optic-periscopice de aur, argint, nicel, oțel ș. a. Se recomandă și la furnisare de

orologie pentru biserici

de construcție escelentă, în fine spre aședarea de telegrafuri de odai și de legături telefonice.

TOTE REPARATURILE DE RESORTU

se efectuează iute și eștină cu garanția.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren de ersone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren de persone	Tren accelerat	Tren omnibus		
Bucuresci	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	—	—	—	—	—	—		
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	—	—	—	—	—		
Timișu	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.41	7.25	9.11	11.40	—	—	—	—	—		
Brașov	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	—	—	—	—	—		
Feldiara	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	—	—	—	—	—		
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	—	—	—	—	—		
Agostonfalva	8.01	11.51	4.47	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	—	—	—	—		
Homorod	8.45	12.23	5.42	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	—	—	—	—	—		
Hasfaleu	10.10	1.19	7.37	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	—	—	—	—	—		
Sighișora	10.29	1.30	8.01	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	—	—	—	—	—		
Elisabetopole	10.39	1.37	8.21	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	—	—	—	—	—		
Mediaș	11.19	2.05	9.05	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	—	—	—	—	—		
Copsa mică	11.54	2.25	9.43	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	—	—	—	—	—		
Micăsasa	12.12	2.36	10.02	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	—	—	—	—		
Blașu	12.56	—	6.20	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	—	—	—	—	—		
Crăciunel	1.30	3.13	6.59	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	—	—	—	—	—		
Teiuș	1.45	—	7.15	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	—	—	—	—		
Aiud	2.11	3.40	7.43	—	Clușiu	—	10.01	5.05	6.43	—	—	—	—	—	—		
Vințulu de sus	2.55	4.01	8.29	—	Apahida	—	12.05	10.16	7.03	—	—	—	—	—	—		
Uiara	3.17	—	8.55	—	Ghiriș	—	12.31	—	7.26	—	—	—	—	—	—		
Cucerdea	3.24	—	9.04	—	Huedin	—	2.16	11.24	8.51	—	—	—	—	—	—		
Uiara	3.31	4.24	9.12	—	Cucerdea	—	3.12	11.43	9.31	—	—	—	—	—	—		
Ghiriș	4.09	4.49	10.23	—	Teiuș	—	3.32	11.45	9.43	—	—	—	—	—	—		
Apahida	5.36	—	12.32	—	Uiara	—	3.41	—	9.51	—	—	—	—	—	—		
Clușiu	5.56	5.56	12.59	—	Vințulu de sus	—	3.50	—	9.58	—	—	—	—	—	—		
Nedeșdu	6.08	6.08	—	8.00	Aiud	—	4.25	12.08	10.24	—	—	—	—	—	—		
Ghirbău	6.29	—	—	8.34	Teiuș	—	4.50	12.22	10.44	—	—	—	—	—	—		
Apahida	6.45	—	—	8.59	Clușiu	—	5.41	—	11.28	—	—	—	—	—	—		
Stana	7.00	—	—	9.34	Blășu	—	6.03	12.57	11.44	—	—	—	—	—	—		
Huedin	7.26	—	—	10.16	Micăsasa	—	6.40	—	12.18	—	—	—	—	—	—		
Ciucia	7.48	7.14	—	11.04	Copsa mică	—	7.00	1.27	12.36	—	—	—	—	—	—		
Bucia	8.27	7.43	—	12.17	Mediaș	—	—	1.45	1.22	6.01	—	—	—	—	—		
Bratca	8.47	—	—	12.47	Elisabetopole	—	—	2.06	1.56	6.40	—	—	—	—	—		
Rév	9.06	—	—	1.21	Sighișora	—	—	2.31	2.34	7.20	—	—	—	—	—		
Mező-Telegd	9.26	8.22	—	2.05	Hasfaleu	—	—	2.50	3.02	8.01	—	—	—	—	—		
Fugyi-Vásárhely	10.01	8.48	—	3.08	Homorod	—	—	3.48	4.41	10.05	—	—	—	—	—		
Várad-Velinte	10.20	—	—	3.39	Agostonfalva	—	—	4.19	5.30	11.02	—	—	—	—	—		
Oradia-mare	10.30	—	—	3.55	Apatia	—	—	4.34	6.03	11.37	—	—	—	—	—		
P. Ladány	10.37	9.13	—	4.05	Feldiara	—	—	4.53	6.35	12.14	—	—	—	—	—		
Szolnok	10.51	9.18	10.37	—	Brașov	—	—	5.20	7.14	1.09	—	—	—	—	—		
Buda-pesta	12.37	10.31	12.55	—	Timișu	—	—	5.30	—	1.50	—	—	—	—	—		
Viena	2.58	12.07	4.45	8.22	Predeal	—	—	6.07	—	2.48	—	—	—	—	—		
	6.00	2.10	10.05	10.30	Bucuresci	—	—	6.32	—	3.23	—	—	—	—	—		
	6.35	2.45	10.50	—		—	—	7.30	—	4.56	—	—	—	—	—		
	3.00	8.00	6.05	—		—	—	11.35	—	9.40	—	—	—	—	—		

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.